

Inhalt

Vorwort: Vom Rand des Jahrhunderts 7

I. VOM LEBEN UND SCHEITERN IN DER PROVINZ

Ivo Andrić · Brief aus dem Jahr 1920 19

Hermann Ungar · Alexander 41

Miroslav Krleža · Föhn über der Provinzstadt 47

Johannes Urzidil · Stief und Halb 65

Fulvio Tomizza · Der unvollendete Kampanile 84

II. VON DER LIEBE IN DER STADT UND AUF DEM LANDE

Ady Endre · Anna und Kaspar 97

Prežihov Voranc · Wildwüchslinge 104

Mitko Madžunkov · Teras Nächte 120

Halina Poświatowska · Ich und Er 134

Ödön von Horváth · Die gerettete Familie 145

III. VOM GESCHMACK DES BESONDEREN: HEIMAT

Ivan Cankar · Die Datteln 151

Bruno Schulz · Der Frühling 155

Ivan Habaj · Die Hirten 160

Danilo Kiš · Die Wiese im Herbst 167

Hertha Müller · Faule Birnen 173

IV. VON DEN INSTITUTIONEN WIDER DIE MENSCHEN

Jaroslav Hašek · Ein Raubmörder vor Gericht 185

Oskar Jellinek · Die Begnadigung 192

Tudor Arghezi · Einfache Erzählung 201

Albert Ehrenstein · Nepomuk Kiwi 207

Florjan Lipuš · Gott zieht das kürzere Ende 211

Dimiter Korudshiev · Die Prüfung 217

V. VOM ZUSAMMENLEBEN DER VÖLKER

Ivan Olbracht · Von der Liebe zur Monarchie 227

- Joseph Roth* · Imre Ziska 236
Bobi Bazlen · Interview über Triest 240
Johannes Weidenheim · Der süße Kuchen des
 heiligen Sava 251
Jurij Koch · Der sorbische Lehrer 258
Blaga Dimitrowa · Elmaz 264
Eqrem Basha · Die schwarze Brut 284

VI. VERFOLGUNG UND WIDERSTAND

- Fred Wander* · Jossip der Feuerschlucker 295
Giorgio und Nicola Pressburger · Die Synagoge 299
Ismail Kadare · Blutwinter 312
Ludwig Winder · Die Pflicht 317

VII. ILLUSION UND WIRKLICHKEIT

- Rumjana Zacharieva* · Handschuhe
 für den Kalten Krieg 327
 Grußbotschaft des Rumänischen
 Schriftstellerverbandes 337
István Eörsi · Gute Nachricht 340
Eva Kantůrková · In der Mitte Böhmens 345
Hanna Krall · Nur ein Scherz 352

VIII. WENDE UND WANDEL

- Boris Buden* · Exegii monumentum ... 365
Dragan Velikić · Licht von einem
 erloschenen Stern 374
Milo Dor · Fragen eines altmodischen
 Humanisten 392
György Dálos · Der zerbrochene Spiegel 392
Drago Jančar · Augsburg 399
Ardian Klosi · Die Grenzstation 412

ZU DEN AUTOREN 417